

BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructions de service · Handleiding · Bruksanvisning · Istruzioni per la manutenzione

Handdrehscheibe

9150

FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN

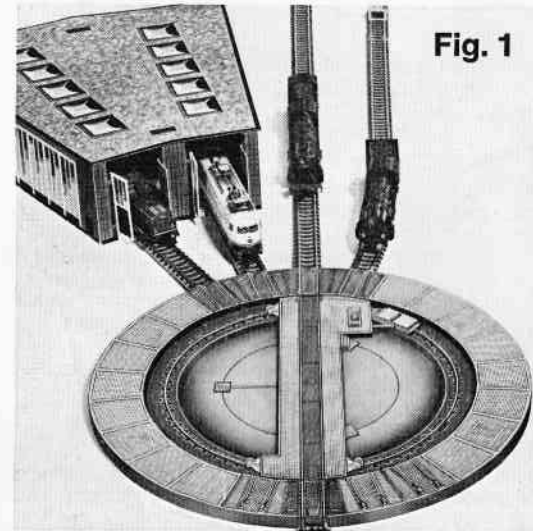


Fig. 1

Anschluß

Bei Anlage I (siehe Rückseite Verpackung) sind die beiden an der Drehscheibe befindlichen Drähte am Trafo (Bahnanschluß gelbe Klemmen) anzuschließen und versorgen damit die Drehscheibenbrücke mit Fahrstrom. Eine zusätzliche Anschlußklemme wird nicht benötigt.

Die Drehscheibenbrücke wird von Hand zum gewünschten Gleis gedreht, bis sie einrastet und versorgt jeweils nur dieses Gleis und die an das Gleis angeschlossene Anlage mit Strom. Die übrigen Gleise bleiben stromlos, so daß jederzeit Lokomotiven abgestellt werden können.

Bei Betrieb der Anlage II mit einem Trafo dürfen die Drahtbrücken (A + B in Fig. 2) in der Weiche, die zur Drehscheibe führt, nicht entfernt werden, da sonst die äußere Anlage bei Weichenstellung "gerade" stromlos wird.

Wird die Drehscheibe und die übrige Anlage jeweils mit gesonderten Trafos betrieben, so ist beim Übergang vom Drehscheibenbereich in die Anlage das Gleis durch Einbau von zwei Isolierschienenverbindern 9403 elektrisch zu trennen. Der Anlagenbereich wird dann über eine Anschlußklemme 9400 vom zweiten Trafo mit Strom versorgt.

Befestigung

An den auf der Unterseite erkennbaren drei Befestigungspunkten kann die Drehscheibe festgeschraubt werden (Holzschrauben 6410). Die eingesprengten Abdeckungen sind vorher nach oben abziehen.

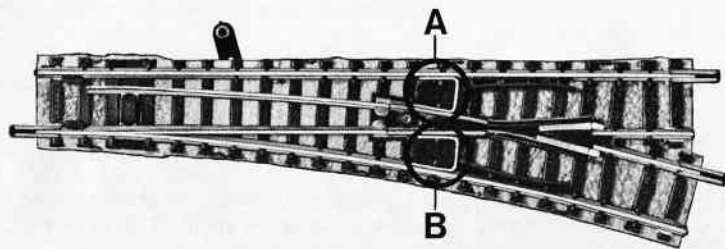
Lokschuppen

Den auf der Innenverpackung dargestellten Lokschuppen kann man ausschneiden und mit Papierleim zusammenkleben (Fig. 1).

Erweiterung

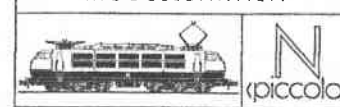
Mit dem Erweiterungsset 9151 kann die Drehscheibe um jeweils 4 Gleisanschlüsse ausgebaut werden. Auf der dem Gleissegment gegenüberliegenden Seite kann man die beiliegenden Überlaufstützen (Blindteile) einsprengen. Hierzu sind vorher die Abdeckplatten zu entfernen.

Fig. 2



FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN



BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructions de service · Handleiding · Bruksanvisning · Istruzioni per la manutenzione

Manual turntable 9150

The two leads on the turntable are to be connected to the yellow clips of the power pack, supplying motive power to the turntable track. This thus supersedes connecting clip 9400. The current passes from the turntable to whatever lead track the table is aligned with.

The table is turned by hand to the desired positions until it snaps into place, thus passing current to the stub track at which it is aimed, or to the layout itself, when aimed at the approach track.

To be noted in connection with layout suggestion II:

When operating the layout with only one power pack as shown, the wire bridges A and B in the switch leading to the turntable must NOT be removed (see fig. 2).

If the turntable is fed from a separate power pack, in other words, when using two power packs for the whole layout, insert two insulating rail-joiners at the transition point between the trackage powered from the turntable and the main trackage. These rail-joiners are item number 9403 and will insulate the two circuits from each other. The main trackage is then fed with current from the second power pack via connection-clip number 9400.

The printed inner packing material can be cut out and glued together to form a locomotive shed suitable for use with the turntable (fig. 1).

Plaque tournante 9150

Les 2 fils qui sortent du centre de la plaque tournante doivent être raccordés aux bornes jaunes du transformateur. De cette façon les rails du pont se trouvent sous tension. Il ne faut donc pas utiliser de borne de raccordement 9400.

Le courant de traction se transmettra ensuite uniquement dans les rails vers lesquels le pont est orienté.

Le pont doit être manoeuvré à la main jusqu'à ce qu'il s'enclanche en face de la voie désirée. Celle-ci se trouve alors sous tension.

Dans le projet de voies II il y a lieu de faire attention

Lorsqu'on n'utilise qu'un seul transformateur (comme l'indique la gravure) on ne peut pas éliminer les ressorts de contact (A + B) de l'aiguillage qui conduit vers la plaque tournante (voir fig. 2).

Si la plaque tournante est alimentée par un transformateur séparé (exploitation avec 2 transformateurs), il faut intercaler un rail de sectionnement bilatéral 9403 à l'endroit où on passe du réseau proprement dit vers l'ensemble formé par la plaque tournante. Le réseau proprement dit doit alors être alimenté par le second transformateur par l'intermédiaire des bornes de raccordement 9400.

Vous pouvez alors découper et assembler l'emballage intérieur et vous obtiendrez une superbe remise à locomotives (fig. 1).

Hand-draaischijf 9150

De twee draden van de draaischijf moeten aan de trafo (gele klemmen) aangesloten worden, waardoor de draaischijfbrug van rystroom wordt voorzien. Zij vervangt daardoor de aansluitklem 9400. De rystroom gaat alleen naar die rails waar de draaischijfbrug naar toe wijst.

De draaischijf wordt met de hand naar de gewenste rails gedraaid en voorziet deze rail of het aangesloten emplacement van stroom.

Attentie bij railplan II

Wanneer het emplacement met één trafo (zoals afgebeeld is aangesloten) mogen die draadbruggen (A + B) in de wissel, die naar de draaischijf gaan, niet verwijderd worden (fig. 2).

Wanneer de draaischijf door een afzonderlijke trafo wordt bediend (emplacement met twee trafo's) dan moet de rail bij de overgang van draaischijf naar het emplacement door twee isoleerverbinders Nr. 9403 elektrisch gescheiden worden.

Het emplacement wordt dan door de tweede trafo en aansluitklem Nr. 9400 van stroom voorzien.

De bedrukte binnenverpakking kunt u uitsnijden, in elkaar lijmen en de bij de draaischijf behorende lokomotiefloods is klaar (fig. 1).